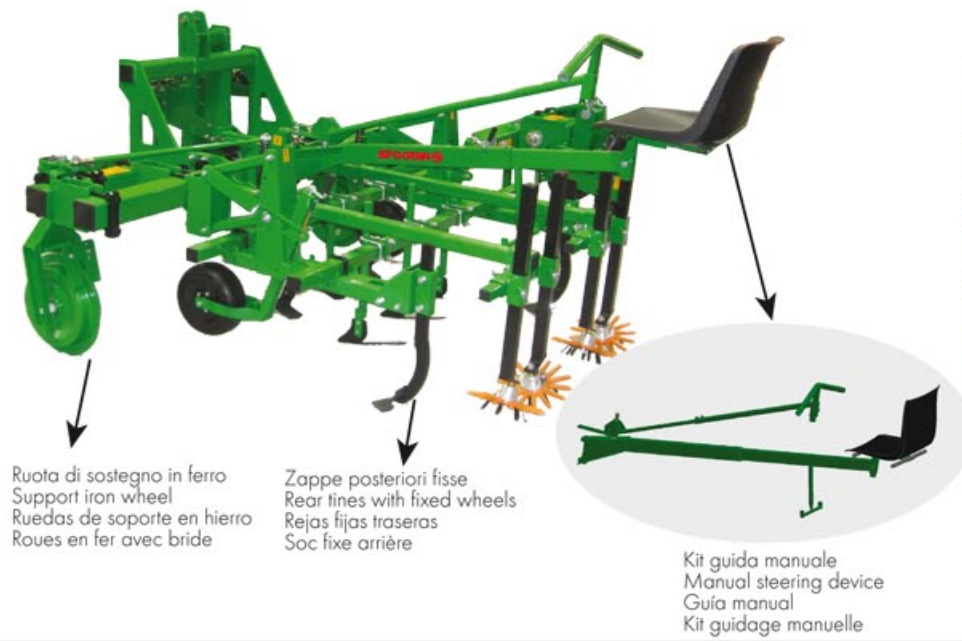
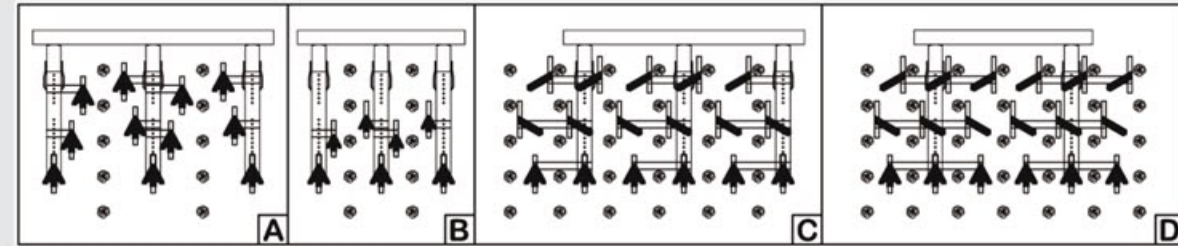


THEMA- for vegetable



Configurazione per sarchiatura ortaggi
Configuration for vegetable cultivation
Configuración para el cultivo de las hortalizas
Configuration pour la binage de légumes



A: Interfila minimo 60 cm - massimo 80 cm
A: Row distance minimum 60cm - maximum 80cm
A: Entre hilera mínima 60 cm - máxima 80 cm
A: Ecartement minimum 60cm - maximum 80cm

C: Due file per elemento - interfila minimo 30 cm - massimo 40 cm
C: Two rows per unit - row distance minimum 30 cm - maximum 40cm
C: Dos hileras por elemento - entre hilera mínima 30 cm - máxima 40 cm
C: Deux rangs chaque élément - écartement minimum 30cm - maximum 40cm

B: Interfila minimo 40 cm - massimo 55 cm
B: Row distance minimum 40cm - maximum 55cm
B: Entre hilera mínima 40 cm - máxima 55 cm
B: Ecartement minimum 40cm - maximum 55cm

D: Tre file per elemento - interfila minimo 25 cm - massimo 40 cm
D: Three rows per unit - row distance minimum 30 cm - maximum 40cm
D: Tres hileras por elemento - entre hilera mínima 25 cm - máxima 40 cm
D: Trois rangs pour élément - écartement minimum 25cm - maximum 40cm

THEMA- NS - THEMA-VG



Versione con spandiconcime 250L e microgranulatore, ruote tractor e assolcatori concime.
Version with fertilizer 250L and pesticide, tractor wheels and fertilizer shoe.
Version con fertilizador 250L y microgranulador, ruedas tractor y botas.
Version avec fertiliseur 250L et microgranulateur, roues tractor et socs fertiliseur.

	Numero di file Number of rows	Ingombro stradale cm Transport width cm	Elementi sarchianti Hoeing units	Q. tà cincime lt Quantity fertilizer lt	Peso a vuoto kg Weight kg	Potenza richiesta hp Req. power hP	Distanza interfila cm Row distance
Telaio Fisso - Fixed frame	2M	200	3	250	250	30/35	70/75
	4M	330	5	500	500	50/60	70/75
	4B	250	5	500	480	50/60	45/50
	6M	500	7	500	600	60/80	70/75
	6B	330	7	500	600	60/70	45/50
	8M	680	9	1000	950	70/80	70/75
	12M	980	13	1500	2100	120	70/75
	12B	680	13	1000	2100	120	45/50
	16M	1200	17	2000	3700	270/300	70/75
	18B	980	19	1500	2300	180	45/50
24B	1200	25	2000	4300	300/330	45/50	

	Numero di file Number of rows	Ingombro stradale cm Transport width cm	Elementi sarchianti Hoeing units	Q. tà cincime lt Quantity fertilizer lt	Peso a vuoto kg Weight kg	Potenza richiesta hp Req. power hP	Distanza interfila cm Row distance
Tel. Ripieghevole Manual folding frame	4M	250	5	500/860	520	50/60	70/75
	6B	250	7	500/860	600	45/50	45/50
	6ZD	250	7	500/860	700	70/80	70/75

	Numero di file Number of rows	Ingombro stradale cm Transport width cm	Elementi sarchianti Hoeing units	Q. tà cincime lt Quantity fertilizer lt	Peso a vuoto kg Weight kg	Potenza richiesta hp Req. power hP	Distanza interfila cm Row distance
Tel. ripieghevole idraulico Hydraulic folding frame	4M	250	5	500-860-1060	520	50/60	70/75
	6M	250	7	500-860-1060	1000	70/80	70/75
	6B	250	7	500-860-1060	1000	70/80	45/50
	8M	250	9	860-1060	1200	80/100	70/75
	12B	250	13	---	1400	120	45/50

M: mais - corn B: bietola - sugarbeet ZD: zappe + dischi - discs + fixed tines

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo non sono impegnativi. La ditta si riserva il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso.
Technical data and models shown in this catalogue are not binding. SFOGGIA reserves the right to revise the contents of this brochure, to amend or improve the specifications without notice.
Los datos técnicos y los modelos presentados en este catálogo no son vinculantes. SFOGGIA se reserva el derecho de modificarlos sin previo aviso.
Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas. SFOGGIA se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.



Sfoggia
Agriculture
Division S.r.l.
Via Feltrina Sud, 170
31044 Montebelluna
Treviso - Italy

T +39 0423 24041-42
T +39 0423 24014
info@sfgoggia.com



THEMA-



THEMA-



The hoeing machine **Sfoggia**
suitable for all crops

THEMA

La nuova **sarchiatrice THEMA** per colture filari è robusta, versatile, leggera e affidabile. Adatta a lavorare su colture diverse nelle più svariate condizioni di terreno, garantisce una qualità di lavoro e una durata nel tempo superiore alle altre macchine disponibili sul mercato.

Tutti i movimenti sono su cuscinetto a sfere stagni, il parallelogramma lavora su boccole autolubrificanti, il telaio ha dimensione 100x100 mm. Lo spandiconcime a distribuzione volumetrica brevettata può essere con tramoggia in PVC da 250 L o cassone in acciaio inossidabile da 860 fino a 1060 L, con trasmissione a ruota a presa a terra, sulle ruote di sostegno o tramite presa di forza. È disponibile su telaio fisso, fisso con kit traino stradale, ripieghevole manuale o ripieghevole idraulico.

Configurazioni di serie: elemento a 5 molle con zappetta 150 mm (es. mais/girasole); elemento a 3 molle con zappetta 105 mm (es. bietola/soia); ZD: elemento con 2 dischi e 3 zappe fisse (es. mais/girasole/ortaggi); elemento con 3 molle e rinalzatore a dischi posteriore (es. patate); ruote controllo profondità ferro.

Accessori a richiesta: Protezione piante a bandelle o a dischi dentati, ruote profondità gomma farmflex, dischi direzionali, guida manuale o automatica, rinalzatori posteriori ad ali o dischi, ruote di sostegno macchina in ferro con cresta o in gomma, molla di rinforzo, molla pressione elemento, elemento rompicrosta. Spandiconcime tramogge in plastica da 250 L o cassone 860/1060 L in acciaio inossidabile, trasmissione a cardano e regolazione concime centralizzata. Kit traino stradale manuale o idraulico per telai fissi.

The new **hoeing machine THEMA** for crop rows is strong, versatile, light and reliable. Suitable to different crops on various soil conditions (sandy, middle-heavy and heavy soils), it ensures safety and longlasting working capacity, more than any other machine in the market.

All movements (wheels, plants protection discs, fertiliser) are on ball bearings, the floating part of the unit turns on selflubricating nylon bushings, the toolbar is 100x100 mm. The PVC Fertilizer with patented volumetric distributors and drive wheel has capacity of 250 L, possible also fertiliser hopper of 860/1060 L of steel or stainless steel, with wheel transmission, on the support wheels or PTO. It's available with different fitting on on fixed, fixed with road transport set, manual folding and hydraulic folding frame.

Standard configuration: unit has 5 tines and shoes 150 mm (ex. corn-sunflower); unit has 3 tines and shoes 105 mm (sugar beet-soya bean); ZD: unit has 2 discs and 3 fixed tines (corn-sunflower-vegetables), unit has 3 tines and rear discs ridges (ex. potato); steel depth wheels.

Options: Sheet or discs plant protection, depth rubber farmflex wheels, direction discs, manual or automatic steering device, rear ridging plows or discs with adjustable wings, front support wheels, reinforcement spring of the unit, floating pressure spring, clod crusher unit.

Fertilizer: plastic hopper of 250 L or single hopper 860/1060 Lt of steel or stainless steel, possible fertiliser drive by cardan joint and central distributor fertiliser adjustment.

CONFIGURATIONS:

Elemento Thema Mais-Girasole a 5 molle flex con zappe da 150mm, o Bietola-soia a 3 molle flex, con zappe da 105mm, senza protezione piante. Abbinabile a: Thema Unit, Maize-Sunflower with 5 tines flex and shoe of 150mm, or Sugar Beet-Soya Been with 3 tines flex, and shoe of 105mm, without plant protection. Combined with: Elemento Thema version Maiz-Girasol con 5 muelles y rejas de 150mm, o Remolacha-Soja con 3 muelles y rejas de 105mm, sin protección plantas. Combinado con: Élément Thema version Mais-Tournesol à 5 ressorts flex avec socs de 150mm, ou Betterave-Soja à 3 ressorts flex avec socs de 105mm, sans protection. Combiné avec:



- | | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| 1. Ricolmatore posteriore fisso
1. Rear ridges with fixed wings
1. Surcadador fijo trasero | 2. Zappa posteriore fissa
2. Rear fixed tines
2. Reja fija trasera | 3. Rinalzatore ad ali regolabili
3. Rear ridges with adjustable wings
3. Aporcador con alas ajustables | 4. Dischi patate
4. Covering discs potatoe
4. Discos papas |
| 1. Butteur fixe arrière | 2. Soc fixe arrière | 3. Butteurs à ailes réglables | 4. Disques pommes de terre |



Elemento Thema versione Mais-Girasole a 5 molle flex con zappe da 150mm, o Bietola-Soia a tre molle flex con zappe da 105mm e con protezione piante a bandelle.

Thema Unit, Maize-Sunflower version with 5 tines flex and shoe of 150mm, or Sugar-Beet, Soya-Been version with 3 tines flex and shoe of 105mm, with sheet plant protection.

Elemento Thema versión Maiz-Girasol con 5 muelles flex con rejas de 150mm, o Remolacha-Soja con 3 muelles flex con rejas de 105mm y con protección plantas por chapas.

Élément Thema version Mais-Tournesol à 5 ressorts flex avec socs de 150mm, ou Betterave-Soja à 3 ressorts flex avec socs de 105 mm avec bandes de protection des plantes.



Elemento Thema versione Mais-Girasole a 5 molle flex, con zappe da 150mm e con protezione piante a dischi dentati.

Thema Unit, Maize-Sunflower versio with 5 tines flex, or Sugar-Beet, Soya-Been version with 3 tines flex and shoe of 150mm, with toothed discs plant protection.

Elemento Thema versión Maiz-Girasol con 5 muelles flex, o Remolacha-Soja con 3 muelles con rejas de 150mm, o Remolacha-Soja y con protección plantas por discos dentados.

Élément Thema version Mais-Tournesol à 5 ressorts flex, ou Betterave-Soja à 3 ressorts flex, avec socs de 150mm et avec protection à disques dentés.

DIFFERENT CONFIGURATIONS:



Elemento Thema versione a 3 molle flex, con zappe da 150mm e con dischi fissi laterali.

Thema unit, version with 3 tines flex and shoe of 150mm, with fixed discs.

Elemento Thema versión con 3 muelles flex, con rejas de 150mm y con discos fijos laterales.

Élément Thema version à 3 ressorts flex avec socs de 150mm et avec disques fixes extérieurs.



Elemento Thema ZD versione a 3 zappe fisse e con dischi fissi laterali.

Thema unit ZD, version with 3 fixed tines and fixed discs.

Elemento Thema ZD versión con 3 rejas fijas y con discos fijo laterales.

Élément Thema ZD version à 3 socs fixes et avec disques fixes extérieurs.

TOOLBARS:

Spandiconcime 250 L
Fertilizer 250 L
Abonadora 250L
Trémie d'engrais 250L



Telaio fisso rinforzato
Reinforced fixed frame
Chasis fijo reforzado
Châssis fixe renforcé



Molla con rinforzo
Reinforced tine
Mueller reforzado
Ressort avec reinforce

Protezione piante a dischi dentati
Toothed discs plant protection
Protección plantas a discos dentados
Protection à disques dentés

Molla di carico elemento
Unit spring
Muelle de carga elemento
Ressort pour l'element



Telaio ripieghevole manuale - idraulico
Manual or hydraulic folding frame
Chasis plegable manual o hidráulico
Châssis repliable manual or hydraulique

Microgranulatore. Adatto a dosi diverse, garantisce sempre un'elevata precisione nella distribuzione.

Volumetric distributor for pesticide. Adjustable for different doses, it maintains always a high precision.

Microgranulador. Configurado para dosis diferentes, garantiza una alta precisión de distribución.

Microgranulateur. Configuré pour doses différentes, il assure toujours une élevée précision de distribution.



Spandiconcime 860 L
Fertilizer 860 L
Fertilizador 860L
Trémie d'engrais 860L



Telaio ripieghevole idraulico
Hydraulic folding frame
Chasis plegable hidráulico
Châssis repliable hydraulique

Trasmissione concime presa a terra
Drive set for fertilizer by central iron wheel
Transmisión fertilizante por medio de rueda central
Transmission d'engrais par la roue centrale

Ruota profondità elementi in ferro
Support iron wheel
Rueda de profundidad elementos en hierro
Roues en fer pour le soutien de la machine

La nueva **cultivadora THEMA** para el trabajo de cultivos en filas es fiable, ligera y sólida al mismo tiempo. Ideal para trabajar sobre diferentes tipos de cultivos y condiciones de suelos, garantiza una elevada calidad de trabajo y una mayor duración con respecto a las otras máquinas disponibles en el mercado.

Todos los movimientos se hacen por medio de rodamientos de bolas estancos, el paralelogramo trabaja con casquillos autolubricantes, el chasis tiene dimensión 100x100 mm. El fertilizador con distribución volumétrica patentada puede ser con tolva en PVC de 250 L o en acero inoxidable desde 860 hasta 1060 L, con transmisión por rueda central, por toma de fuerza o sobre las ruedas de soporte. Está disponible en chasis fijo, fijo con sistema de remolque por carretera, plegable manual o plegable hidráulico.

Configuración estándar: elemento con 5 muelles con reja de 150mm (ej. maíz/girasol), elemento con 3 muelles con reja de 105mm (ej. remolacha/soja), ZD: elemento con 2 discos y 3 rejas fijas (ej. maíz/girasol/hortalizas), elemento con 3 muelles y discos traseros (ej. papas); ruedas de control profundidad en hierro.

Accesorios opcionales: Protección plantas por chapas o discos dentados, ruedas de control profundidad en goma Farmflex, discos direccionales, guía manual o automática, aporcadores traseros con alas o discos, ruedas de soporte máquina en hierro o en goma, muelle de refuerzo, muelle presión elemento. Abonadoras en plástico de 250 L o en acero inoxidable de 860/1060 L, transmisión por cardan y ajuste centralizado del abono. Sistema de remolque por carretera manual o hidráulico para chasis fijos.

La nouvelle **bineuse THEMA** pour cultures à rangs est robuste, universel le, légère et confidente. Indiqué pour travailler sur différentes cultures dans les plus différentes conditions de terrain la THEMA garantit une qualité de travail et une durée dans le temps supérieurs à les autres machines sur le marché.

Tous les mouvements sont sûr roulements, le parallélogramme travaille sûr boucles autolubrifiantes, la poutre est 100x100mm. Le fertiliseur en PVC de 250L est à distribution volumétrique brevetée, disponible aussi trémie 860/1060L avec transmission par roue, sur le roues de soutien ou par pris de force. Elle est disponible suivant plusieurs combinaisons sûr poutre fixe, repliable manuel et repliable hydraulique. Disponible pour châssis fixe avec chariot de transport, repliable manuel ou repliable hydraulique.

Équipement de série: FM: unité à 5 ressorts et socs de 150mm (maïs); FB: unité à 3 ressorts et socs de 105mm (betteraves); ZD: unité avec 2 disques et 3 socs fixes (marichère); FP: unité avec 3 ressorts et butteurs à disque ar (pommes de terre); roues de profondeur en fer.

Options: Protection de plants à bandes ou disques crantés, roues de profondeur en caoutchouc farmflex, disques directionnels, conduite manuelle ou automatique, butteurs avec ailes réglables, roues de support, ressort de renforcement, ressort de pression du parallélogramme, unité emetteuse. Fertiliseur: trémie en plastique de 250 L ou trémie 860/1060L en fer ou acier inox, transmission du fertiliseur par cardan et avec réglage centralisé.